

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 51 (1925)  
**Heft:** 7

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Un compte rendu court et précis des conférences et discussions sera publié par le Laboratoire fédéral d'essai.

Toute personne, qui s'intéresse à ces questions, est cordialement invitée à ces séances qui auront lieu à la salle N° 3 c du bâtiment principal de l'Ecole polytechnique fédérale à Zurich. Ouverture des séances : 10 h. du matin. Clôture : 17 h.

Les programmes seront publiés 14 jours avant les séances respectives.

Les questions et propositions individuelles doivent être adressées à la Direction du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux.

Nous félicitons le nouveau Directeur du Laboratoire fédéral de cette initiative qui, nous n'en doutons pas, aura le plus vif succès.

Réd.

### Conférence Internationale pour l'emploi de l'Esperanto dans les sciences pures et appliquées Paris, 14, 15 et 16 mai 1925.

Cette conférence, organisée par l'*Association scientifique espérantiste* et patronnée par un grand nombre de personnalités éminentes de la Science et de l'Industrie françaises, a pour programme :

1<sup>o</sup> *La présentation de Rapports* sur l'action entreprise depuis 1906 par l'*Association Scientifique* ou les autres Sociétés techniques espérantistes pour faire connaître et employer l'Espéranto, et sur le résultat de ces efforts ;

2<sup>o</sup> *L'Etude des moyens*, préconisés par l'*Association*, pour intensifier son action, et dont les principaux sont : les mesures à faire prendre par les autorités officielles des divers pays pour enseigner la langue et en faciliter l'usage aux savants et aux techniciens ; la méthode à recommander pour l'élaboration des vocabulaires techniques en Esperanto ; la création d'un organisme permanent, chargé d'appliquer les décisions de la Conférence et d'en suivre l'effet ; la publication d'une Revue périodique scientifique en Esperanto ; le concours à apporter à la Coopération intellectuelle internationale, etc.

La correspondance relative à cette conférence doit être adressée au Président du Comité d'organisation : *M. Rollet de l'Isle, ingénieur hydrographe général de la Marine, Rue du Sommerard 35, Paris V<sup>e</sup>.*

### BIBLIOGRAPHIE

**Les notions fondamentales d'élément chimique et d'atome**, par Georges Urbain, membre de l'Institut, président de la Commission internationale des Éléments chimiques. Collection « Science et Civilisation » publiée sous la direction de M. Solovine. Un volume in-8 couronne de II-172 pages, avec 14 fig. et un tableau, 10 fr. — Gauthier-Villars et C<sup>ie</sup>, éditeurs, Paris.

Les remarquables découvertes effectuées en physique et en chimie depuis le commencement de ce siècle ont complètement bouleversé les conceptions courantes sur la constitution de la matière.

En s'appuyant sur les recherches les plus récentes, l'auteur de ce livre s'est attaché à présenter une vue d'ensemble de nos connaissances actuelles sur cet important problème. Toutes les théories et les hypothèses qui s'y rapportent ont été soumises à un examen serré pour faire le départ entre ce qui est solidement acquis et ce qui est encore entaché d'incertitude. Et pour bien mettre en évidence la complexité et les aspects variés du problème, M. Urbain a étudié successivement : *La notion d'élément*, *Les éléments radioactifs*, *Les constituants et la structure de l'atome*, *Les propriétés des éléments en rapport avec la constitution des atomes*, pour terminer par un chapitre magistral sur *Les isotopes*, dont la découverte est récente et d'une importance capitale pour le problème de la constitution de la matière.

Savants et philosophes ainsi que tous les esprits cultivés

qui s'intéressent aux grands problèmes de la philosophie naturelle, tireront le plus grand profit de la lecture de ce livre également remarquable par la lucidité du style, la critique pénétrante, l'originalité des idées et les nouveaux horizons qu'il ouvre.

### SOCIÉTÉS

#### Société technique et Section S. I. A., Fribourg.

*Rapport sur l'exercice 1924  
présenté à l'Assemblée générale du 25 janvier 1925.*

Messieurs et chers Collègues,

Nous constatons avec plaisir que les remarques faites dans le rapport de 1923 sur la fréquentation de nos séances, n'ont pas été complètement inutiles et que l'année 1924 est en progrès sur ses devancières.

D'autre part, les conférences et causeries ont été suivies avec intérêt et les discussions, toujours courtoises, qu'elles ont souvent provoquées démontrent que chacun de nous a le désir d'étendre ses connaissances et de cultiver la bonne entente qui doit régner entre les membres d'une même société.

Notre Société comptait au 31 décembre 1924 : 121 membres dont 96 internes et 25 externes.

Nous avons reçu, à l'assemblée générale de janvier dernier, 5 nouveaux membres et cette année nous vous présenterons 5 candidats, par contre, nous enregistrons le transfert ou la démission de 4 membres.

A part l'assemblée générale du 24 janvier, nous avons tenu 4 séances ordinaires, 1 séance de la S. I. A. et 8 séances du Comité.

Votre président a en outre participé aux réunions annuelles des Présidents de la S. I. A. en juillet, à Berne et en décembre, à Fribourg.

M. Léon Hertling, notre délégué à la S. I. A., a représenté notre section à l'Assemblée générale de la S. I. A. à Thusis, fin août.

M. Ad. Hertling, délégué de notre Société à l'Union suisse pour l'amélioration du logement, nous a dignement représentés à l'Assemblée générale de l'Union, qui a eu lieu à Fribourg, le 26 juillet. Nous adressons nos très sincères remerciements à ces deux délégués, qui nous ont si bien représentés et défendu nos intérêts. Leurs rapports furent très instructifs et c'est avec un réel plaisir que nous en avons pris connaissance.

A l'occasion de sa fête du Cinquantenaire, la Société vaudoise a eu l'amabilité d'inviter notre Section à se faire représenter officiellement. Nous avons accepté cette invitation avec empressement et avons délégué M. F. Broillet, MM. L. et A. Hertling et votre Président. Comme souvenir à nos chers amis vaudois, nous avons remis à leur Section l'ouvrage *Fribourg, ville d'arts*, de Bourroux.

Grâce à de nombreuses bonnes volontés, nous avons eu cette année, maintes conférences qui furent des plus intéressantes et surtout très instructives.

M. le professeur Joye : *La Téléphonie sans fil*, séance qui eut lieu à l'Institut de physique de l'Université.

M. Marmy, ingénieur : *Ce que chacun doit connaître de l'électricité*, séance à l'auditoire de physique du Technicum.

M. Rossier, ingénieur : *L'entretien des routes modernes*.

M. Grivel, géomètre : *L'histoire du cadastre dans le canton de Fribourg*.

**COURSES.** La course décidée au Pont Butin à Genève n'ayant pu avoir lieu faute d'une participation suffisante, je me bornerai à vous parler de l'unique course de notre Société à Grange-Neuve.

Le 26 avril, par un temps superbe et sous la haute direction de notre architecte cantonal, M. Jungo, nous prenons place dans deux auto-cars de la Compagnie Fribourg-Farvagny, et nous nous acheminons, au nombre de vingt participants, vers l'Institut agricole de Grange-Neuve. Il était deux heures et demie lorsque nous fûmes gracieusement reçus par M. de Vevey, Directeur, qui se mit gracieusement à notre disposition pour nous faire voir tout ce qu'il y avait d'intéressant dans ce superbe bâtiment.

Nous eûmes ensuite l'agréable surprise d'un excellent verre de vin agrémenté d'un non moins excellent gâteau au fromage.

Avant de quitter Grange-Neuve, il était tout indiqué de jeter un coup d'œil sur l'Ecole d'agriculture. Nous ne fûmes certes pas déçus, car sous la conduite du sympathique directeur, M. Walter, nous parcourûmes les divers bâtiments, visitant les collections du Musée et les écuries. Cette course a été très réussie et chacun des participants en aura certainement gardé le meilleur souvenir.

Revenant à une vieille tradition de notre Société, la soirée choucroute du 27 décembre a été en tous points réussie. Salé exquis, vins non moins exquis, surprises alléchantes et surtout gaîté générale jusqu'à deux heures du matin.

Avant de terminer ce modeste rapport, nous nous permettons d'adresser un vibrant appel à ceux de nos membres qui ne fréquentent pas nos séances. Qu'ils viennent nombreux, certains qu'il se trouveront chez eux et qu'ils seront reçus avec la plus franche cordialité. Ils contribueront à rehausser nos réunions et à donner à notre chère Société un nouvel essor.

J'adresse mes remerciements aux conférenciers, à tous les membres qui se sont dévoués pour notre Société et tout spécialement à mes collaborateurs du Comité. A la Société je souhaite un développement toujours plus intensif.

*Le président : H. GEINOZ.*

#### Comité de la Section :

Président : *H. Geinoz*, ingénieur S. I. A.  
Vice-président : *A. Rossier*, ingénieur S. I. A.  
Caissier : *H. Weber*, ingénieur E. E. F.  
Secrétaire : *A. Cuony*, architecte S. I. A.  
Bibliothécaire : *W. Scheim*, entrepreneur.  
Adjoint : *A. Hertling*, architecte S. I. A.

#### Concours de la gare de Cornavin, à Genève.

Le Jury qui a fonctionné pour le jugement du concours de la gare de Cornavin à Genève, sur les 78 projets présentés, a attribué les récompenses suivantes : point de premier prix, 2 seconds prix ex-æquo, de 4500 fr. chacun à MM. Brenneisen, architecte à Zurich et à M. Max Convert, architecte à Arras, 2 troisièmes prix ex-æquo de 3500 fr. chacun à MM. Adolphe Guyonnet et Ernest Doret, tous deux architectes à Genève 1 quatrième prix de 2500 fr. à M. Arnold Itten, architecte à Thoune et un cinquième prix de 1500 fr. à M. Frantz Fulpius, architecte à Genève. Il a aussi décidé l'acquisition des projets Cornavin, Clarum Simplex au prix de 800 fr. chacun et Titan 400 fr.

L'Exposition aura lieu à Genève du 26 mars au 9 avril 1925 dans la halle de gymnastique de l'école primaire du boulevard James-Fazy, entrée par la rue Bautte, chaque jour de 9 à 17 heures.

#### CARNET DES CONCOURS

##### Concours pour l'étude d'un projet du nouveau Bâtiment aux voyageurs, à Fribourg.

La Direction du 1<sup>er</sup> Arrondissement des C.F.F. ouvre un concours restreint entre les architectes suisses, domiciliés dans le canton de Fribourg avant le 1<sup>er</sup> janvier 1924, pour l'étude d'un projet du nouveau bâtiment aux voyageurs à Fribourg.

Les projets seront remis à la Direction du 1<sup>er</sup> Arrondissement des C.F.F., à Lausanne avant le 15 juin 1925 à 18 heures.

Le Jury chargé de l'examen et du classement des projets présentés est composé de MM. L. M. Daxelhoffer, Architecte à Berne ; Léon Jungo, Directeur des constructions fédérales, à Berne ; T. Nager, Architecte à la Direction générale C.F.F., à Berne ; V. Rynski, Directeur des Entreprises électriques fribourgeoises, à Fribourg ; P. Vischer, Architecte à Bâle. Suppléants : MM. Georges de Montenach, Conseiller aux Etats, à Fribourg ; Emile Paschoud, Ingénieur en Chef C.F.F., à Lausanne.

Durant les 20 premiers jours qui suivront l'ouverture du concours, soit jusqu'au 31 mars 1925, les concurrents pourront demander, par écrit seulement, à la Direction du 1<sup>er</sup> Arrondissement,

gement des C.F.F. à Lausanne, avec la mention : *Concours Fribourg*, les renseignements qu'ils jugeraient nécessaires ; aucune réponse directe ne leur sera adressée, mais après cette date, tous les concurrents recevront un complément au programme contenant le résumé des questions posées et les réponses de la Direction.

Le programme et ses annexes seront remis au concurrents contre envoi préalable d'une somme de 20 fr. qui sera remboursée à tous ceux d'entre eux qui auront présenté un projet complet.



ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selna 28.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

#### Emplois vacants :

1. Innen-Architekt, der auch kaufmännische Bildung hat, tüchtig im Verkauf, bewandert im Grossbetrieb, für grosses Möbelhaus der deutschen Schweiz. 1083a.
2. Tüchtige Vertreter (in der Schweiz) zum Vertriebe der Fabrikate einer Fabrik für elektr. Material Frankreich. 21a.
3. Junger, lediger, gewandter Techniker für elektr. Kleinststrom-Telephon- und Beleuchtungs-Einrichtungen in grossen Hotels und Gebäuden. Rom. 42a.
4. Ingénieur ayant une grande expérience dans la construction des turbines hydrauliques. Suisse romande. 44a.
5. Junger, tüchtiger dipl. Maschinen-Ingenieur (Schweizer) mit guter praktischer Tätigkeit und mit Sprachkenntnissen. Bewerber hätte sich mit handelstechnischen Fragen zu beschäftigen. Zukunftsstelle. (Mailand). 56a.
6. Junger Elektro-Ingenieur, diplomierte, mit etwas Erfahrung im Installationswesen. Deutsche und Französische und Befähigung für literarische Arbeiten erwünscht. Deutsche Schweiz. 71a.
7. Jüngerer Hochschulchemiker mit Ausbildung in Elektrochemie, Absolvent der E. T. H. oder einer deutschen technischen Hochschule, für das wissenschaftliche Laboratorium einer elektrochemischen Industrie-Gesellschaft in Frankreich. Nur Schweizer mit genügenden französischen Sprachkenntnissen. 99.
8. Jüngerer Maschinen-Techniker mit Kenntnissen im allgemeinen Maschinen- und im Dampfkesselbau, als Betriebsleiter einer im Bau begriffenen Kunstseidefabrik am Langensee. 104.
9. 2 Heizungs-Ingenieure mit spez. Eignung für die Acquisition, für die Schweizer-Filialen einer schweiz. Maschinenfabrik. 105.
10. Technicien-mécanicien d'exploitation, praticien capable, connaissant la fabrication à chaud des boulons, rivets et tirefonds pour chemins de fer, pour la direction d'une usine d'environ 150 ouvriers dans le Nord de l'Espagne. 107.
11. Tüchtiger Bautechniker für Bauunternehmung im Elsass. 108.
12. Jeune ingénieur-dessinateur pouvant établir des projets de charpente en fer. Si possible personne résidant en Alsace. 111.
13. Älterer, tüchtiger Bautechniker, ca. 40 j., guter Zeichner mit Praxis auf Architektur-Bureaux für Bildhauer-Atelier (Grabmäler) Deutsche Schweiz. 112.
14. Tüchtiger Ingenieur für Eisenkonstruktionen. Eintritt sofort. Deutsche Schweiz. 113.
15. Elektro-Techniker, der in der Projektierung und im Bau elektrischer Zentralen- und Schaltanlagen gut ausgebildet ist. Deutsche Schweiz. 114.
16. Jüngerer Maschinen-Techniker mit Werkstattpraxis für ca. 2-3 Monate. Zürich. 116.
17. Junger Techniker der Lastwagenbranche, wenn mögl. mit Praxis bei Saurer oder Berna, als Stütze des Chef-Ingenieurs. Erste Firma der Branche in Deutschland. 117.
18. Technicien-dessinateur, très au courant matériel de broyage et manutention mécanique, parlant français couramment. France. 120.
19. Chimiste, spécialisé pour les produits pétrolières, huiles pour graissage et chauffage, recherché par fabrique de produits chimiques en Suisse romande. 122.
20. Eisenbeton-Ingenieur, sicherer Statiker, für Ingenieurbureau der deutschen Schweiz. Nur Bewerber mit mehrjähriger Bureau-praxis, 123.
21. Mehrere Techniker, flotte Zeichner, gewandt im Anfertigen von Armierungsplänen und Eisenlisten. Ingenieurbureau für Eisenbeton. Deutsche Schweiz. 124.
22. Ingenieur zur Uebernahme der Vertretung für die Schweiz einer ausländischen Fabrik für Förder- und Verlade-Anlagen. 125.
23. Junger Elektro-Techniker für die Berechnung von Klein-Motoren und zugleich für Acquisition und Reise in Zürich und Umgebung. 121.